

EDI - ASN Note		Load-No.: 128586		25.09.2025 - 15:34	
(VDA 4912)				page 1/4	
Vendor	-Plant: 0100	Receiver	-Plant: 100	Unloading Area:	14248
	-No: 91001108		-No.: 14550700	place of storage:	
Linamar Plettenberg GmbH		Magna PT S.p.A.		Consumption:	
Daimlerstr. 11		Via dei Ciclamini, 4		Dispatch Type:	Truck Company
58840 PLETTENBERG		Zona Industriale		Forw. Agent Name:	Schweitzer GmbH & Co.
DEUTSCHLAND		I-70026 MODUGNO		-Number:	16070077
VAT-No.: DE123840478		VAT-No.: IT04886850728		Gross Weight:	23.636 KG

ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	UM	V/G	Name of delivery	Purch. Ord. Nr.
-Date		Suppl. Ref. No. Vend.				Add. Data Vendor	
		Pack. Mat. -Quant.	- Number Cust.			-Nummer Vendor	Consignment
81324203 25.09.2025	000010	2511109290 035306-900 CC: 250057293 CC: 1,000 Cast-Number: 651796 UC-Material: L018353X10 Text: Engineering Change Status C Text: Customer Change No. C018986_MIP_1 Text: Supplier Index -	1.350 1.350 TBA-500256	PC PC PC	S S 	SCHALTRAD 6.GANG DCT300/P01850	550003915802 nt. wt.: 859 KG , gr. wt.: 946 KG
							To 141 P2643
							w651796.
81324210 25.09.2025	000010	2511109091 035611-900 CC: 250059847 CC: 250058158 CC: 2,000 Cast-Number: 295831 UC-Material: AB18175X10 Text: Engineering Change Status - Text: Customer Change No. 22_002817-01 Text: Supplier Index -	1.940 970 970 TBA-500256	PC PC PC PC	S S S 	SCHALTRAD 5.GANG DCT300/P01850	550004688501 nt. wt.: 1.572 KG , gr. wt.: 1.743 KG
							To 141 P2642
							S2P5831
81324217 25.09.2025	000010	2511108891 035613-900 CC: 250059730 CC: 250059729 CC: 2,000 Cast-Number: 296498 UC-Material: AB18409X20 Text: Engineering Change Status - Text: Customer Change No. 22_003385-01 Text: Supplier Index -	1.280 640 640 TBA-500256	PC PC PC PC	S S S 	SCHALTRAD 4.GANG DCT300/P01850	550004688701 nt. wt.: 1.610 KG , gr. wt.: 1.781 KG
							To 141 P2642
							P296498
81324722 25.09.2025	000010	2511122990 035610-900 CC: 250059145	3.880 970	PC PC	S S	SCHALTRAD 5.GANG	550004688401 nt. wt.: 2.753 KG , gr. wt.: 3.094 KG
GR:							Rating Check:
			Quant. Check:				

Company
 Magna PT S.p.A.
 Via dei Ciclamini, 4
 Zona Industriale
 I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 5.GANG

(Part name: / Désignation pièce:)

Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1090.91

(customer part number / No. du plan client)

Kd.-Auftr.-Nr. 30006011

(order no. / No. De commande)

Schmelzen-Nr. 295831

(heat number / No. de Coulee)

Werkstoff 20MNCRS5

(steel grade / Qualité)

HBS-Teile.-Nr. 035611-900

(HBS-Part number: / N° du plan HBS:)

Änderungsindex -

(draw. notific. index / Indice du plan)

Lieferschein-Nr. 81324210/000010

(shipping advice no. / Bulletin de livraison)

Schmelzen-Knz.

(heat code / Repère de Coulee)

Herstellprozess E/VD

(process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1051559

(order no./ordre no.)

SAP UC-Material AB18175X10

(SAP UC-material/SAP UC-material)

Lieferdatum 09/08/2025

(shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 1,940

(quantity / Quantité)

Stahlhersteller Acciaierie Bertoli Safau

(steel mill / Aciérie)

Lieferspezifikation TS_805000-2

(technical specification / Spécification de livraison)

Gießformat RD. 270 MM

(casting dim. / Dimension coulee)

Lieferzustand + FP Glühen isotherma

(delivery condition / Etat de livraison)

Rohmat.-abm. 45 Rund

(raw material dim. / Barre diamètre)

Umformgrad 36

(Diameter / diamètre)

Schmelzanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.1920	0.2200	1.1700	0.0090	0.0310	1.1200	0.0300	0.1100	0.0700	0.0050	0.0310	0.0050	0.0008	0.0029	0.0040	0.0000	0.0100	0.0010	0.0030	0.0001	0.0000	0.0003	0.0110	0.7000	8.0000

Härtbarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1,5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50			
HRC	0.00	45.10	0.00	44.10	0.00	41.60	0.00	37.50	0.00	34.30	0.00	32.00	30.30	28.90	26.60	24.80	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00			
Fdyn	0.00	-	0.00			DI-Wert (DI value / diamètre idéal)			0.00															

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce)	FERRIT - PERLIT GEFÜGE						Randentkohlung (decarburation / Décarburation)		0.000	
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim.	8	-	0	Sek.	8	-	9		

Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté)	K3 = 7

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécanique)

RM (N/mm²)
0.00 - 0.00

Rp0.2(N/mm²)
0.00 - 0.00

A(%)
0.00 - 0.00

Z(%)
0.00 - 0.00

Av(J)	bei T(°C)
0.00 - 0.00	0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficie)

Vorschrift (specification / Spécification)	152.0	-	201.0	HBW
Ergebnis (result / Résultat)	155.0	-	163.0	HBW

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	mm

Es wird bestätigt, dass die Lieferung den Vereinbarungen bei der Bestellsannahme entspricht./ It is confirmed that the delivery complies with the agreements made at the time of order acceptance./ Il est confirmé que la livraison est conforme aux accords conclus lors de l'acceptation de la commande.

Datum 09/25/2025
 (date / Date)

Maschinell erstellt, daher gültig ohne Unterschrift /
 Computer generated, valid without signature / Délivré par ordinateur sans

Abnahmebeauftragter / Inspector
 WT - i. V. Fiebeck, Benjamin

rosa - Exemplar für Absender rose - Exemplaire de l'expéditeur rose - Exemplar voor afzender rosa - Exemplar for afsender
blau - Exemplar für Empfänger bleu - Exemplaire du destinataire blau - Exemplar voor geadresseerde blau - Exemplar for moottager
grün - Exemplar für Frachtführer vert - Exemplaire du transporteur groen - Exemplar voor vervoerder verde - Exemplar for beforderder

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) Linamar Plettenberg GmbH Daimlerstr. 11 58840 PLETTENBERG DEUTSCHLAND				INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Nr.: 128586 Seite 1 von 2 Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).			
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO				16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 71634 LUDWIGSBURG DEUTSCHLAND			
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu 70026 Modugno Land/Pays IT				17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)			
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu 58840 Plettenberg Land/Pays DE Datum/Date 25.09.2025				18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs			
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés							
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis	8 Art der Verpackung Mode d'emballage	9 Offiz. Benennung f. d. Beförderung Désignation officielle de transport	10 Statistiknummer No. statistique	11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg	12 Umfang in m³ Cubage m³
0081324203		1	TBA-500256	SCHALTRAD 6.GANG	87084091	946 KG	
0081324210		2	TBA-500256	SCHALTRAD 5.GANG	87084091	1.743 KG	
0081324217		2	TBA-500256	SCHALTRAD 4.GANG	87084091	1.781 KG	
0081324722		4	TBA-500256	SCHALTRAD 5.GANG	87084091	3.094 KG	
0081325698		1	TBA-500256	SCHALTRAD 7.GANG	87084091	810 KG	
0081325700		7	TBA-500256	SCHALTRAD 6.GANG	87084091	5.404 KG	
0081325701		9	TBA-500256	ZAHNRAD 2.GANG	87084091	8.887 KG	
SUMME		27				23.636 KG	
UN-Nummer Numéro UN		Ben.-s. Nr. 9 Nom voir N°9	Gefahrzettelmuster-Nr. Numéro d'étiquette	Verp.-Gruppe Groupe d'emballage	Tunnelbeschränkungscode Code de restriction en tunnels	19 zu zahlen vom: À payer par:	
UN						Fracht Prix de transport Ermäßigungen Réductions Zwischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer	
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières							
14 Rückerstattung Remboursement							
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement Frei Franco Unfrei Non Franco							
20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières							
21 Ausgefertigt in Etablie à DE-58840 Plettenberg am le 25.09.2025							
22 Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur) Linamar Plettenberg GmbH Daimlerstraße 11 58840 Plettenberg				23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur) Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 71634 Ludwigsburg Deutschland			
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen von bis km				Palanken-Absender - Expéditeur des palettes Art Anzahl Kein Tausch Euro-Palette Gitterbox-Palette Einfach-Palette			
				Palanken-Empfänger - Destinataire des palettes Art Anzahl Kein Tausch Euro-Palette Gitterbox-Palette Einfach-Palette			
26 Vertragspartner des Frachtführers				Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift			
27 Amtliches Kennzeichen Kfz LBSC2350 Anhängern				Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift			
Benutzte Gen.-Nr. ☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT							

Bei gefährlichen Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefahrstoffkennzeichen, Gefahrgutgruppe und Tunnelbeschränkungscode. Güter der Klasse 1 und 7 siehe Sondervorschriften Absatz 5.4.11.1 ADR. En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre Numéro ONU, Numéro d'étiquette, Groupe d'emballage et le code de restriction en tunnels. Marchandises des classes 1 et 7 voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 5.4.11.1.

NEDERLANDS TEKST

1. Afzender (naam, adres, land)
2. Geadresseerde (naam, adres, land)
3. Plaats (bestemd) voor de aflevering der goederen
Plaats
Land
4. Plaats en detum van inontvangst-neming der goederen
Plaats
Land
Datum
5. Bijgevoegde documenten
6. Merken en nummers
7. Aantal colli
8. Wijze van verpakking
9. Juiste vervoersnaam *
10. Statistisch nummer
11. Bruto-gewicht in kg
12. Volume in m³
13. Instructies afzender (douane- en andere formaliteiten)
Speciale voorschriften
14. Remboursement
15. Frankeringsvoorschrift
Franco
Niet franco
16. Vervoerder (naam, adres, land)
17. Opvolgende vervoerdes (naam, adres, land)
18. Voorbehoud en opmerkingen van de vervoerder
19. Te betalen door: Afzender, Geld-soort, Geadresseerde
Vrachtprijs
Kontingen
Saldo
Supplementen
Bijkomende kosten
Verscheidene
Totaal te betalen
20. Speciale overeenkomsten
21. Opgemaakt te de
22. Handtekening en stempel van de afzender
23. Handtekening en stempel van de vervoerder
24. Ontvangst goederen Datum de
Handtekening en stempel van de geadresseerde

In te vullen onder verantwoordelijkheid van de afzender 1-15 imbegrepen en 21+22. De dik omlijnde vakken moeten ingevuld worden door de vervoerder.

* Bij gevaarlijke goederen moet in de laatste regel van de rubriek het navolgende worden aangegeven: UN-nummer, nummer van het vervoersdocument en verpakkingsgroep. Zie voor goederen van de klasse 1 en 7 de speciale documentatie van ADR deel 5.4.1.1.1.

TRADUZIONE ITALIANA

1. Speditore (Nome, Indirizzo, Nazione)
2. Destinatario (Nome, Indirizzo, Nazione)
3. Luogo previsto per la consegna della merce
Luogo
Nazione
4. Luogo e data del ritiro della merce
Luogo
Nazione
Data
5. Documenti allegati
6. Marche e numeri
7. Numero dei colli
8. Tipo di imballaggio
9. Designazione ufficiale di trasporto *
10. Numero statistica
11. Peso Lordo
12. Cubaggio m³
13. Istruzioni dello speditore (formalità doganali ed altre)
Disposizioni speciali
14. Rimborso
15. Prescrizione di affrancazione
Porto franco
Porto assegnato
16. Trasportatore (Nome, Indirizzo, Nazione)
17. Trasportatori successivi (Nome, Indirizzo, Nazione)
18. Riserve ed osservazioni dei trasportatori
19. Da Pagare: Lo speditore. Moneta, Il destinatario
Prezzo del trasporto
Riduzioni
Totale
Spese supplementari
Spese accessorie
Varie
Totale da pagare
20. Convenzioni particolari
21. Redatto a il
22. Firma e timbro dello speditore
23. Firma e timbro del trasportatore
24. Ricevimento merce data il
Firma e timbro del destinatario

A riempire sulla responsabilità del spedite 1-15 compreso e 21-22. Le parti tracciate in grassetto devono essere riempite dal trasportatore.

* Per merci pericolose, nell'ultima riga della rubrica è necessario specificare: il numero UN, il numero di modello del foglio di pericolo ed il gruppo di imballaggio. Merci di classe 1 e 7: si veda la documentazione speciale ADR parte 5.4.1.1.1.

ENGLISH TRANSLATION

1. Sender (name, address, country)
2. Consignee (name, address, country)
3. Place of delivery of the goods
Place
Country
4. Place and date of taking over of the goods
Place
Country
Date
5. Annexed documents
6. Marks and Nos
7. Number of packages
8. Method of packing
9. Official transport designation *
10. Statistical number
11. Gross weight in kg
12. Volume in m³
13. Sender's instructions (Customs and other formalities)
Special regulations
14. Reimbursement
15. Directions as to freight payment
Freight paid
Freight to be paid
16. Carrier (name, address, country)
17. Successive carriers (name, address, country)
18. Carrier's reservations and observations
19. To be paid by: Sender, Currency, Consignee
Carriage charges
Reductions
Balance
Supplm. charges
Other charges
Miscellaneous
Total to be paid
20. Special agreements
21. Established in on
22. Signature and stamp of the sender
23. Signature and stamp of the carrier
24. Goods received Date
Signature and stamp of the consignee

To be completed on the sender's responsibility 1-15 including 21+22. The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

* In case of dangerous goods mention on the last line of the column the UN number, label number and Packing Group. Goods from class 1 and 7: see special Documentation demands in ADR, Part 5.4.1.1.1.

DANSK OVERSÆTTELSE

1. Afsender (navn, adresse, land)
2. Modtager (navn, adresse, land)
3. Varens leveringssted
sted
land
4. Sted for varens overtagelse
sted
land
dato
5. Vedlagte dokumenter
6. Mærke og nr.
7. Antal colli
8. Emballeringsmåde
9. Officielle godsbetegnelser *
10. Statistik nr.
11. Bruttovægt i kg
12. Rumfang i m³
13. Afsenders instruktioner (told- og andre formaliteter) Særregler
14. Betaling ved leveringen
15. Instruktioner vedrørende betalingen for transporten
Franko
Ufranko
16. Transportør (navn, adresse, land)
17. Efterfølgende transportør (navn, adresse, land)
18. Transportørens forbehold og bemærkninger
19. At betale af: afsender, mønt, modtager
Pragtomkostninger
Fradrag
Saldo
Tillæg
Ekstra omkostninger
Diverse
I alt at betale
20. Særlige aftaler
21. Udfærdiget i den
22. Afsenders underskrift og stempel
23. Transportørens underskrift og stempel
24. Godset modtaget dato den
Modtagerens underskrift og stempel

Nr. 1-15 incl. samt 21 og 22 udfyldes på afsenderens ansvar. De rubrikker, der er indrammet med optrukne linier, udfyldes af transportøren.

* Ved farligt gods skal der i rubrikkens sidste linje angives: FN-nummer, Fareseddelmønsternummer og pakkegruppe. For gods af klasse 1 og 7 se særdokumentation ADR del 5.4.1.1.1.



seit über

59

Jahren



CMR-Frachtbrief

Sendung-Nr.: 25-009630 vom 24.09.2025

Ludwigsburg, 25.09.2025

Seite 1 von 1

25-009630

1 Absender / Expéditeur LINAMAR PLETTENBERG GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).				
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158				
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu Modugno Land / Pays Italien Datum / Date 01.10.2025 Zeit / Temps		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs				
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Datum / Date 26.09.2025 Zeit / Temps 08:00 bis 10.00 Uhr		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers / Réserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes						
9 Pos. No.	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis	12 Art der Verpackung Mode d'emballage	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	14 Gewicht, kg Poids, kg	15 Umfang cbm
1	81324203	1	COLLI	Getriebeteile	23.636	73,58
2	81324210	2	COLLI			
3	81324217	2	COLLI			
4	81324722	4	COLLI			
5	81325698	1	COLLI			
6	81325700	7	COLLI			
7	81325701	9	COLLI			
8	81325703	1	COLLI			
Summe: Total:		27,00 COLLI		23.636,00		
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km				
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement WO-Auftrag, AG=Son2		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäss der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.				
19 Kfz Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t Anhängers Fahrer						
22 Benutzter Grenzübergang		27 Gut 25-009630 empfangen am Réception des marchandises le Datum / Date				
20 LINAMAR PLETTENBERG GMBH D-58840 PLETTENBERG Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur		24 MAGNA PT S.p.A. I-70026 Modugno (BA) Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre de destinataire		

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Ingrid Schweitzer, Friedrich Schweitzer,
Axel Schweitzer, Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-spedition.de

COMMERZBANK
Konto: 2501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEFF604